

このたびの西日本を中心とした豪雨災害によりお亡くなりになられた方々のご冥福をお祈り申し上げますとともに、被災された皆さまには心よりお見舞い申し上げます。一日も早い復興を心よりお祈り申し上げます。

この災害で被災された方々を支援するため、泰日経済技術振興協会（TPA）は義援金を受け付けております。皆さまの温かいご支援をよろしくお願いいたします。詳細は3ページをご覧ください。

TPA ACTIVITY REPORT

最近の活動

TPAロボットコンテストの開催（2018年6月8日-10日）



同時に開催されたPLC競技は、今回が13回目の開催となり、今回はRobo Golf Hole-in-one をテーマとして自動制御力を競いました。決勝戦では、多くのホールインワンを決めたチェンマイのラーチャモンコン工科大学ランナー校のチームが出場全42チームの頂点に立ち優勝しました。また、高校生を対象としたロボコン「TPA Robot Junior」も開催されました。優勝チームには、Pathom Sawanpanyalert タイ科学技術省副事務次官より、シリントン王女殿下杯が授与されました。



2018年6月8日-10日の3日間、「TPA Robot Contest Thailand Championship 2018」決勝大会を開催しました。25回目を迎えるTPAロボットコンテストでは、全国から53チームの応募があり、事前審査を通過した16チームが本決勝大会に進出しました。

今年の競技の課題は、ネムコン（五穀豊穡を願い、高さ15メートルにあるリングをめがけてシャトルコックを投げるベトナムの伝統行事）にちなんだもので、ハイレベルな決勝戦を制してパトゥムワン工科大学のチームが優勝し、2018年8月にベトナム開催されるABUアジア・太平洋ロボットコンテストにタイ代表として出場することが決定しました。



本大会を通じて、TPAはタイの青少年に対して、最新の科学技術を利用しそれぞれの創意工夫と技術を競い合う場を提供しました。本大会の成果は、今後のタイの長期開発ビジョンであるタイランド4.0を実現することの出来る人材育成に繋がるものと考えております。



TPA Robot Contest
Thailand Championship

今大会は、三菱電機ファクトリーオートメーション タイランド、Power of Innovation Foundation、スタンレータイランド財団、日本発条（タイランド）、Zeer Property、SCG Chemicals、CAT Telecom、タイ教育省基礎教育委員会、Innovative Experiment、他各社のご協賛を得て開催いたしました。ご協賛いただきました団体・企業の皆様に厚く御礼申し上げます。



信金中央金庫と共同でタイ日ビジネスマッチング交流会を開催（2018年6月15日）



信金中央金庫による挨拶及び趣旨説明

2018年6月15日、信金中央金庫（本社・東京都中央区）とTPAが日系企業とタイ企業の連携を推進するイベントを共同開催し、TPA会員企業及び関係者含め30名あまりが参加しました。

本イベントは、TPAの会員企業の中でも特に中小企業に対して、タイでの事業拡大を模索する日系企業の最新技術を紹介するとともに、個別に面談を実施する機会を提供したものです。本イベントを通じて、タイ日間の合弁事業、技術提携・提供および共同研究の推進、ならびにタイの中小企業の事業がより一層振興されることが期待されます。

TPAは、2013年に東京東信用金庫（本社・東京都墨田区）と業務提携に関する協定を締結し、TPA内にひがしんバンクデスクを設置、タイへ進出する日本企業等の支援など、日タイ両国の企業の事業推進にかかる様々な支援を行っています。

日本全国の信用金庫261行の取引先でタイに進出している企業は約700社とのことです。今回は進出を予定している日系企業を含めた中から、コーティング材料の販売及び施工を行っているライノジャパン（本社：東京都新宿区）、樹脂形成、フラッシュユニット製造を行っている芝川タイランド（本社：横浜市）、プラスチックの精密加工を行っているテクノプラストタイランド（本社：名古屋市）が参加しました。



個別面談を行うTPA会員企業及び参加日系企業

本イベントでは、信金中央金庫バンコク駐在員事務所清田所長による信用金庫業界の紹介及び日系企業とタイ企業の連携推進の必要性について説明を行った後、参加した日系企業3社より各企業の事業及び自社で保有している最新技術の紹介が行われました。各社のプレゼンテーション終了後には、TPA会員企業と参加日系企業の個別の面談の場が提供されました。

Thailand 5S Award審査会の開催（2018年5月25日-28日）



TPAでは、タイ国内における5S活動の推進のために、2002年より、Thailand 5S Awardを開催しており、今年が17回目の開催となります。

2018年5月25日から28日にかけて、書類審査を通過した41社に対してプレゼンテーション審査が実施されました。各企業から派遣された代表者が、それぞれに趣向を凝らした自社の5S活動について発表を行いました。また、日系企業だけでなく、タイの企業も数多く参加しており、タイ国内における5S活動を導入する重要性が認識された結果ではないかと思われます。

4日間にわたる審査の結果、36社が審査を通過しました。今後、現場審査を経て、11月に決勝大会が開催される予定です。今後もTPAでは各種大会の開催を通じて、タイ産業界の発展を支援してまいります。

TPA年次総会の開催（2018年6月30日）

2018年6月30日、TPA年次総会を開催しました。会議に先立ち、2名の講師による特別講演が行われ、その後、2017年度事業および2018年度新事業計画の報告、監査報告、ならびに決算報告等が行われました。

報告の後、理事会の任期満了に伴う役員の改選があり、TPA正会員が投票を行った結果、次期会長にDr. Surapant Meknavin TPA専務理事が選出されました。任期は2018年7月より2021年6月までの3年間となります。



平成30年7月豪雨災害義援金募集について

泰日経済技術振興協会では、このたびの平成30年7月豪雨災害により被害を受けた方への義援金を8月15日まで下記の通り銀行振込にて受け付けています。皆様からお預かりした義援金は、日本赤十字社を通じて、被災地にお送りします。

<銀行振込先>

バンコク銀行 スクンビット43支店
口座番号： 普通 172-4-05088-3
口座名義： 泰日経済技術振興協会（豪雨災害義援金）

担当連絡先：

Tel. 0-2259-9117 email: member@tpa.or.th
日本語でのお問い合わせ：
Tel. 0-2258-0320 内線1913 tpajapanese@tpa.or.th

ส่งน้ำใจสู่ชาวญี่ปุ่น

PRAY FOR JAPAN

ส.ส.ท. ขอเชิญชวนสมาชิก และคนไทยร่วมส่งน้ำใจไปช่วยเหลือผู้ประสบภัยน้ำท่วมที่ประเทศญี่ปุ่น โดยร่วมบริจาคเงิน

ธนาคารกรุงเทพ สาขาสุขุมวิท 43 เลขที่บัญชี 172-4-05088-3
ชื่อบัญชี "รวมน้ำใจไทยช่วยเหลือผู้ประสบภัยน้ำท่วม"
***ไม่สามารถนำเงินสดหย่อนภาษีได้

มีความประสงค์รับใบเสร็จรับเงิน กรุณาส่งหลักฐานการโอนเงิน พร้อมระบุรายละเอียดสำหรับออกใบเสร็จ
มาที่ โทรสาร 0 2259 9117 หรือ E-mail : member@tpa.or.th

ซึ่งเงินบริจาคทั้งหมดจะส่งถึงชาวญี่ปุ่นผู้ประสบภัย
โดยผ่านสภาชาวญี่ปุ่น

ตั้งแต่วันที่ - วันที่ 15 สิงหาคม 2561

สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมที่
สมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี (ไทย-ญี่ปุ่น) | ฝ่ายสื่อสารองค์กรและสมาชิก
โทร. 0 2258 0320 - 5 ต่อ 1111 E-mail : member@tpa.or.th

セミナー報告

「事例・判例から学ぶ タイ労働関連法 前期 全3回」を開催



今年で4年目を迎えたタイ労働関連法セミナー。難しい労務・法律問題をタイの事例・判例から3ステップで学ぶ当コースは、自身で実務問題を解決に導く知識の基礎となり、過去にご受講された日本人管理者の皆様には、大変ご好評いただいております。

今年度前期は、5・6・7月と全3回開催致しました。後期は10・11・12月の予定です。

シラチャで「安全管理者講習」を開催（2018年6月12日-13日）

昨年度よりシラチャでも日本人経営者・管理者を対象とした“「安全管理者講習（タイ労働福祉省認定講習）」を年3回開催しております。今回もバンコクでの講習と同様、50名以上の方にご参加頂きました。

また次回シラチャ開催は、10月18日(木)、19日(金)を予定しております。



Professional Employee Development Training Program (ラオス・パクセー) に講師派遣（2018年6月11日-15日）



AMEICC（日アセアン経済産業協力委員会事務局）の第三国研修事業計画により、TPA専任タイ人講師をCLM（カンボジア・ラオス・ミャンマー）へ同研修プログラムの講師として派遣しております。今回は5月のラオス・ビエンチャンに続いて、パクセーでも5日間の研修を終え、現地の受講者をはじめ、現地の実施協力団体であるLCCI（ラオス商工会議所）から再度の派遣依頼をいただき、また8月に同地で実施することが決定致しました。

今後も、TPAが40年以上に渡りタイで培った人材育成・研修のノウハウを、タイ周辺国へ展開していきます。

セミナー研修

www.tpif.or.th

日本人対象セミナーコース 【新コース紹介】

世界を舞台に活躍する＜人材育成のプロ＞が教えるスキルアップ👉セミナー グローバルマネージメント

様々な国籍や言語そして複数の文化が絡み合うグローバル社会の今、お互いの価値観や立場を尊重し、良好なコミュニケーションを構築できる人材を育てるコツをお伝えします。

【日本人対象】コースコード：A18KA008J

第1弾：9月11日(火) 9時～16時 『最大限に能力を引き出すコミュニケーションとは？』

第2弾：11月13日(火) 9時～16時 『真のリーダーシップを育て、強いチームを形成するには？』

受講料金：TPA/JCC会員：4,815THB / 一般：5,457THB (税込)

特別プロモーション：お二人でお申し込みの場合、合計料金（税抜）より1,000THB割引

【タイ人対象オープンセミナー】コースコード：K18YW080S

タイ人人事・研修担当者・マネージャー・チームリーダー対象

日 時：9月12日(水) 13時30分～16時30分

受講料金：TPA/JCC会員：1,070THB / 一般：1,284THB (税込)

特別プロモーション：お二人でお申し込みの場合、お二人目のご受講料無料

会 場：泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館 ソイ18



【講師】山崎千夏

全米NLP協会認定NLPトレーナー・マスターコーチ

NLP Coaching Association Pte. Ltd. 代表取締役

心理学やコミュニケーションをベースに、人材育成とコーチングに特化した会社をシンガポールに設立。現在、日本を含むアジア・オセアニアの日系企業や日本人を中心に、ビジネス・セミナーやエグゼクティブ・コーチングを行っている。

タイ環境法セミナー ～タイ新政策 Thailand4.0・EEC対応 環境マネージメント～

日 時：9月14日(金) 9時～16時 コースコード：E18KA012J

受講料金：TPA/JCC会員：4,815THB / 一般：5,457THB (税込)

特別プロモーション：お二人でお申し込みの場合、合計料金（税抜）より1,000THB割引

会 場：泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館 ソイ18

講 師：Mr. Sonthi Kochavat

スペシャル技術展示セミナー Collaborations with JEMIMA（日本電気計測器工業会） “Open The Future Up” Road map to IoT for Thai industries

日 時：10月4日(木)・5日(金) 2日間 コースコード：お問い合わせください。

会 場：泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館 ソイ18

内 容：IoTに関する日本人専門家の技術講義やJEMIMAメンバー企業IoT導入事例プレゼンテーション。
またJEMIMAメンバー企業のIoTに関する技術展示。

※教育研修費は、法人所得税申告の際、実際の支払い額の2倍が損金として計上可能です。

【日本人対象コース・今後のセミナースケジュール】

日 程	コースコード	コース名	開催場所
9月4日(火)・5日(水)	A18KA010J	安全管理者講習 (労働福祉省認定講習)	バンコク ウィンザースイートホテル
9月18日(火)・19日(水)	A18KA011J	安全管理者講習 (労働福祉省認定講習)	バンコク ウィンザースイートホテル
10月18日(木)・19日(金)	お問い合わせ ください。	安全管理者講習 (労働福祉省認定講習)	シラチャ ケーブラチャホテル
11月6日(火)・7日(水)	お問い合わせ ください。	安全衛生職場環境委員会 (労働福祉省認定講習)	バンコク ウィンザースイートホテル
10月4日(木)/ 11月8日(木)/12月6日(木)	お問い合わせ ください。	事例・判例から学ぶ タイ労働関連法 (全3回)	バンコク 泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館 ソイ18

日本人対象コース担当連絡先 (笹嶋) : Tel. 0-2717-3000 内線754 email: japanese.course@tpa.or.th

タイ人対象セミナーコース

新卒エンジニアのスタートアップに向けた工業生産管理セミナー “Prepare New Engineer Startup to Industrial Production Management” (コースコード : M18NR083P)

新卒エンジニアが一人前になるためには様々な知識の習得、技術の向上が必要です。本セミナーでは、生産管理、生産計画、品質管理、施設設備管理といったエンジニアの育成に必要な知識をワークショップ等も交えて提供します。各分野での経験豊富な専門家の講義等を通じて、新卒エンジニアが製造業で効果的に働くために必要な知識を提供し、スタートアップを支援します。

日 時 : 9月1-2, 8-9, 15-16, 22-23, 29-30日 9時-16時30分 (いずれも土日開催・10日間)
受講料金 : TPA会員 : 15,515THB/一般 : 16,585THB (税込)
会 場 : 泰日経済技術振興協会 パタナカーン新館 ソイ18



担当連絡先 : Tel. 0-2717-3000 Panpilin: panpilin@tpa.or.th (ex743)/ Paithip: paithip@tpa.or.th (ex717)

在タイ日本人のための日・タイクロスカルチャー講座 (第58回) 「リサイクル」

(本講座はTPA書籍「日本 クロスカルチャー タイ」から内容を一部抜粋しています)

日本では、資源の有効利用と環境の保護の観点から、2001年に家電リサイクル法が制定された。冷蔵庫、エアコン、テレビなどの家電製品などを買換える際に古い製品を処分するためには、消費者は、その収集・運搬費用とリサイクルに必要な料金を支払わなければならないシステムだ。日本では、物を捨てるにもお金がかかる時代となっている。

タイでは、リサイクルの意識はまだあまりないが、古品回収業者(あるいは個人)が存在し、どんなものでも買い取ってくれ、頼めば回収に来てくれる。古い製品や壊れた家電などでも引き取ってくれ、修理や解体、分解をして、部品の一部でも次に役立てられている。



※「日本 クロスカルチャー タイ」は、TPA Book Center各書店、バンコク日系書店などにて好評発売中です(199ページ)。上記の紹介例をはじめとする124の事例をもとに、日本人がタイで生活・仕事をする上での注意点、タイ人スタッフとの接し方、タイ社会のタブーなどを面白く解説した書籍となっています。

付属語学学校

<http://j.tpa.or.th/slc>

2018年度 タイ語1年コース

本コースは、1年間、週20～30時間の授業で、タイ語の初歩から、大学留学レベル、実務実用レベルまで習得します。学校での学習のみならず、研修旅行、体験ボランティア、TPA日本語コースのタイ人学生との交流など、TPAならではの多彩なプログラムを提供します。

日 程：2018年10月1日（月）～2019年9月4日（水）

授業総数：856時間（授業 828時間 + 遠足 12時間 + ホームステイ 8時間 + 交流会 8時間）

申込締切：2018年8月15日（水）※ただし、各期ごとの途中入学も可能です。

本コースは、タイ在住者（Non-O/Non-Bビザ所持者）向けのコースとなります。

途中入学
できます。



コース	開講期間	時間	受講料（バーツ）	授業内容
1期	10/1～10/5	9:00～12:00 13:00～16:00	33,000 108時間（20日間）	発音練習
2期	10/8～10/25			文字練習
3期	11/5～19/1/30	8:30～12:30	40,000 204時間（50日間）	タイ語初級
4期	19/2/11～6/12	8:30～12:30	50,000 328時間（80日間）	タイ語中級
5期	19/6/24～9/2	8:30～12:30	40,000 188時間（50日間）	ニュース・スピーチの理解

タイ語1年コース担当連絡先：Tel. 0-2258-0320 内線 1651, 1652 email: thschool@tpa.or.th

スクンビット本校タイ語コース

コース	Code	受講日	時間	受講料（バーツ）	申込締切	開講期間
初級会話（前期）	TC01-S006G	土	13:30～16:30	9,000 60時間（20回）	8/24	9/1～19/2/2
初級会話（後期）	TC02-S005G	土	13:30～16:30	9,000 60時間（20回）	10/12	10/20～19/3/16
	TC02-S004D	火・木	18:30～20:30	8,500 60時間（30回）	8/28	9/4～12/18
初級読み書き 1	TW01-S007B	火・木	13:00～15:30	8,000 60時間（24回）	9/4	9/11～12/4
♪THAI♪の歌で タイ語を学ぶ	TL01-18-S001B	火・木	13:00～15:30	5,000 25時間（10回）	10/9	10/16～11/20
ビジネス タイ語会話	TB01-18-S001D	火・木	18:30～20:30	12,000 60時間（30回）	8/30	9/6～12/20

※受講者が定員に満たない場合には、開講されない場合がございます。

タイ語コース担当連絡先：Tel. 0-2258-0320 内線1640, 1652 email: thschool@tpa.or.th

新刊翻訳書籍

『中級へ行こう 日本語の文型と表現 55 第2版』 285ページ

(日本語オリジナル：3A Corporation発行、平井悦子・三輪さち子著)

初級終了後の日本語学習者を対象とした、日本語教科書の定番『中級へ行こう 日本語の文型と表現59』の第2版です。広くご利用いただいている初級日本語教科書、『みんなの日本語 初級I・II』を学び終えた学習者に最適の一冊です。



『日本語能力試験問題集 N 4 文法スピードマスター』 220ページ

『日本語能力試験問題集 N 4 読解スピードマスター』 230ページ

『日本語能力試験問題集 N 4 語彙スピードマスター』 235ページ

『日本語能力試験問題集 N 4 聴解スピードマスター』 250ページ

(日本語オリジナル：リサーチ出版発行)



N4の試験に出る可能性のある基本的な文法、語彙をカバーするとともに、N4レベルの文章読解や聴解問題にも対応しています。仕上げとして模擬試験も2回分付属しており、学習の成果や課題点が確認可能です。

『みんなの日本語初級 I 第2版 初級で読めるトピック25』 200ページ

(日本語オリジナル：3A Corporation発行、牧野昭子・澤田幸子・重川明美・田中よね・水野マリ子著)

『みんなの日本語 初級 I』に準拠した初級の段階から「読む」練習ができる教材です。学習者が触れる機会の多い身近な生活情報から日本事情に関するものまで、幅広いトピックを様々な形式で取り上げています。



『すぐに使える日本語会話超ミニフレーズ200』 255ページ

(日本語オリジナル：リサーチ出版発行、水谷信子監修、森本智子・高橋尚子・松本知恵著)

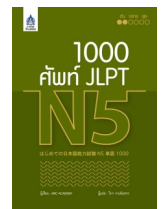
日本人が実際の会話でよく使う、短くて簡単だけどとても役に立つフレーズ200を厳選。単に定型フレーズを覚えるというのではなく、コミュニケーションをするうえで効果抜群の「ひとこと」を身につけることが可能です。



『はじめての日本語能力試験 N5単語1000』 200ページ

(日本語オリジナル：アスク出版発行、アークアカデミー著)

「日本語能力試験」N5単語対策のために、テーマごとに単語同士を関連させて学び、記憶する単語帳です。語句の意味だけでなく、即聴即解力、発音、文型も同時に身につけることが出来ます。



『みんなの日本語初級 I 漢字』 220ページ

(日本語オリジナル：3A Corporation発行、西口光一監修、新矢麻紀子・古賀千世子・高田亨・御子神慶子著)

『みんなの日本語 初級 I』に準拠した漢字学習用副教材です。覚えている言葉、馴染みある言葉から漢字の学習を始めることができます。



※TPA書籍は、TPA Book Centre (スクンビット本館、パタナカーン新館) 等でお買い求め頂けるほか、ウェブサイトにて (www.tpabook.com) オンライン販売も行っています。

編集・発行

泰日経済技術振興協会 (タイ語略称：ソーソーター)

Technology Promotion Association (Thailand-Japan)

日本語でのお問い合わせ：Tel. 0-2258-0320 内線1913 tpajapanese@tpa.or.th (担当：山田)

スクンビット本館 (スクンビットソイ29)

5-7 Sukhumvit Soi29, Bangkok 10110 Tel. 0-2258-0320 Fax. 0-2662-1017

パタナカーン新館 (パタナカーンソイ18)

534/4 Pattanakarn Soi18, Bangkok 10250 Tel. 0-2717-3000 Fax. 0-2719-9481